


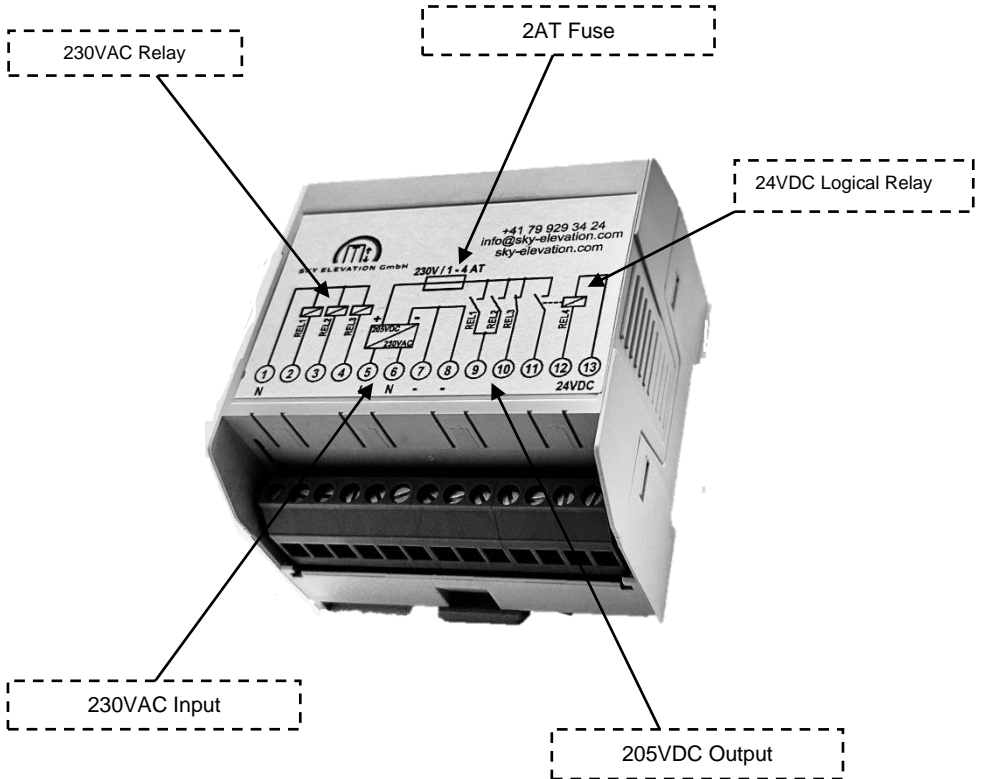
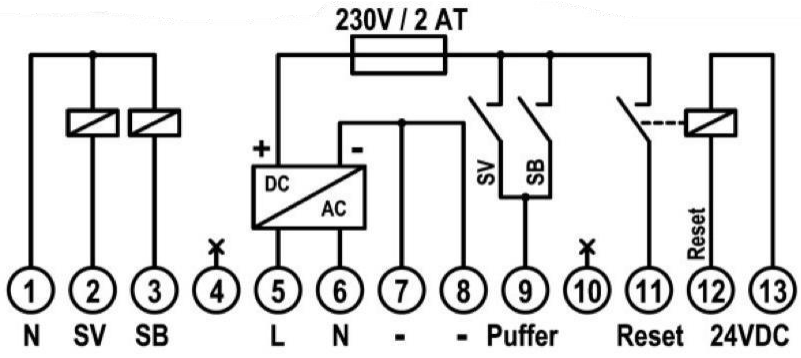


205VDC Steuergerät
205VDC Modulo di controllo
205VDC Module de commande
205VDC control module



Bedienungsanleitung / Guida all'uso Guide d'utilisation / User manual

DANGER  <p>Gefährliche Spannung! Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzung! Die Anlage muss vor Beginn von Arbeiten daran unbedingt freigeschaltet werden!</p>	DANGER  <p>Pericolo di tensione pericolosa! Pericolo di morte o di ferite gravi! Prima di iniziare i lavori, è assolutamente necessario disattivare l'impianto!</p>
DANGER  <p>Danger de tension dangereuse ! Risque de mort ou de blessures graves ! Avant de commencer les travaux, il est absolument nécessaire de mettre l'installation hors tension !</p>	DANGER  <p>Danger of dangerous voltage! Risk of death or serious injury! Before starting any work, it is absolutely necessary to deactivate the system!</p>



SKY ELEVATION GmbH Unterweg 15, 3302 Moosseedorf
E-Mail: info@sky-elevation.com **Telefon:** 0041 79 929 34 24
Website: www.sky-elevation.com

Bedienungsanleitung für das elektronische Bauteil:

1. Produktbeschreibung:

Das elektronische Bauteil besteht aus insgesamt zwei 230VAC Relais, einem 24VDC Relais sowie einer Stromversorgung von 230VAC und einem Ausgang von 205VDC. Es dient zur Steuerung verschiedener elektrischer Geräte und bietet eine zuverlässige und sichere Funktionalität.

2. Installation:

- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Bauteils ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Verbinden Sie die 230VAC Stromversorgung mit dem entsprechenden Eingang des Bauteils.
- Schließen Sie die elektrischen Geräte, die gesteuert werden sollen, an die zwei 230VAC Relais an.
- Verbinden Sie das 24VDC Relais mit der entsprechenden Steuerungseinheit oder Schaltungslogik.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß und sicher ausgeführt sind.

3. Bedienung:

- Schalten Sie die Stromversorgung des Bauteils ein.
- Überprüfen Sie, ob alle angeschlossenen Geräte ordnungsgemäß funktionieren.

- Um die 230VAC Relais zu aktivieren, verwenden Sie die entsprechenden Steuersignale oder Schalteinheiten.
- Um das 24VDC Relais zu aktivieren, senden Sie das geeignete Steuersignal oder verwenden Sie die Schaltungslogik.
- Überwachen Sie den Ausgang des Bauteils, um sicherzustellen, dass die Spannung von 205VDC korrekt bereitgestellt wird.
- Bei Bedarf können Sie die Steuerung und Überwachung des Bauteils anpassen, um die gewünschten Funktionen zu erfüllen.

4. Wartung und Sicherheitshinweise:

- Schalten Sie die Stromversorgung des Bauteils aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen und stellen Sie sicher, dass keine losen Kabel oder beschädigten Komponenten vorhanden sind.
- Reinigen Sie das Bauteil mit einem trockenen Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass das Bauteil vor Feuchtigkeit, Staub und extremen Temperaturen geschützt ist.
- Beachten Sie die geltenden Sicherheitsvorschriften und Normen beim Umgang mit dem Bauteil.

Bitte beachten Sie, dass diese Bedienungsanleitung eine allgemeine Anleitung ist. Konsultieren Sie bei spezifischen Fragen oder Problemen die technischen Spezifikationen und wenden Sie sich gegebenenfalls an einen qualifizierten Fachmann.

Manuale utente per il componente elettronico:

1. Descrizione del prodotto:

Il componente elettronico è composto da due relè 230VAC, un relè 24VDC e un alimentatore con ingresso di 230VAC e uscita di 205VDC. È progettato per controllare vari dispositivi elettrici e offre funzionalità affidabili e sicure.

2. Installazione:

- Assicurarsi che l'alimentazione del componente sia spenta prima di iniziare l'installazione.
- Collegare l'alimentatore 230VAC all'ingresso corrispondente del componente.
- Collegare i dispositivi elettrici da controllare ai due relè 230VAC.
- Collegare il relè 24VDC all'unità di controllo o alla logica di circuito corrispondente.
- Verificare che tutte le connessioni siano state fatte correttamente e in modo sicuro.

3. Utilizzo:

- Accendere l'alimentazione del componente.
- Verificare che tutti i dispositivi collegati funzionino correttamente.
- Per attivare i relè 230VAC, utilizzare i segnali di controllo appropriati o le unità di commutazione.
- Per attivare il relè 24VDC, inviare il segnale di controllo appropriato o utilizzare la logica di circuito.
- Monitorare l'uscita del componente per assicurarsi che venga fornita correttamente la tensione di 205VDC.

- Se necessario, regolare il controllo e il monitoraggio del componente per soddisfare le funzioni desiderate.

4. Manutenzione e istruzioni di sicurezza:

- Spegnerne l'alimentazione del componente prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

- Controllare regolarmente le connessioni e assicurarsi che non ci siano fili allentati o componenti danneggiati.

- Pulire il componente con un panno asciutto e evitare l'uso di liquidi.

- Assicurarsi che il componente sia protetto dall'umidità, dalla polvere e da temperature estreme.

- Rispettare le normative e gli standard di sicurezza applicabili durante la manipolazione del componente.

Si prega di notare che questo manuale utente è una guida generale. Consultare le specifiche tecniche per domande o problemi specifici e ricorrere all'assistenza di un professionista qualificato se necessario.

Manuel d'utilisation pour le composant électronique :

1. Description du produit :

Le composant électronique comprend au total deux relais 230VAC, un relais 24VDC et une alimentation électrique de 230VAC avec une sortie de 205VDC.

Il est conçu pour contrôler divers appareils électriques et offre une fonctionnalité fiable et sécurisée.

2. Installation :

- Assurez-vous que l'alimentation du composant est éteinte avant de commencer l'installation.
- Connectez l'alimentation électrique 230VAC à l'entrée correspondante du composant.
- Connectez les appareils électriques à contrôler aux deux relais 230VAC.
- Connectez le relais 24VDC à l'unité de contrôle ou à la logique de circuit correspondante.
- Assurez-vous que toutes les connexions sont correctement effectuées et sécurisées.

3. Utilisation :

- Allumez l'alimentation du composant.
- Vérifiez que tous les appareils connectés fonctionnent correctement.
- Pour activer les relais 230VAC, utilisez les signaux de contrôle appropriés ou les unités de commutation.
- Pour activer le relais 24VDC, envoyez le signal de contrôle approprié ou utilisez la logique de circuit.

- Surveillez la sortie du composant pour vous assurer que la tension de 207VDC est correctement fournie.
- Au besoin, ajustez le contrôle et la surveillance du composant pour répondre aux fonctions souhaitées.

4. Maintenance et consignes de sécurité :

- Éteignez l'alimentation du composant avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- Vérifiez régulièrement les connexions et assurez-vous qu'il n'y a pas de fils desserrés ou de composants endommagés.
- Nettoyez le composant avec un chiffon sec et évitez l'utilisation de liquides.
- Veillez à ce que le composant soit protégé contre l'humidité, la poussière et les températures extrêmes.
- Respectez les réglementations et normes de sécurité applicables lors de la manipulation du composant.

Veillez noter que ce manuel d'utilisation est un guide général. Consultez les spécifications techniques pour des questions ou des problèmes spécifiques, et demandez l'assistance d'un professionnel qualifié si nécessaire.

Assistant: User manual for the electronic component:

1. Product Description:

The electronic component consists of a total of two 230VAC relays, one 24VDC relay, and a power supply of 230VAC with an output of 205VDC. It is designed to control various electrical devices and provides reliable and safe functionality.

2. Installation:

- Ensure that the power supply of the component is turned off before starting the installation.
- Connect the 230VAC power supply to the corresponding input of the component.
- Connect the electrical devices that are to be controlled to the two 230VAC relays.
- Connect the 24VDC relay to the corresponding control unit or circuit logic.
- Ensure that all connections are made properly and securely.

3. Operation:

- Turn on the power supply of the component.
- Verify that all connected devices are functioning properly.
- To activate the 230VAC relays, use the appropriate control signals or switch units.
- To activate the 24VDC relay, send the appropriate control signal or use the circuit logic.
- Monitor the output of the component to ensure that the voltage of 207VDC is correctly provided.

- If needed, adjust the control and monitoring of the component to fulfill the desired functions.

4. Maintenance and Safety Instructions:

- Turn off the power supply of the component before performing any maintenance work.
- Regularly check the connections and ensure that there are no loose wires or damaged components.
- Clean the component with a dry cloth and avoid the use of liquids.
- Ensure that the component is protected from moisture, dust, and extreme temperatures.
- Adhere to the applicable safety regulations and standards when handling the component.

Please note that this user manual is a general guide. Consult the technical specifications for specific questions or issues, and seek assistance from a qualified professional if necessary.